



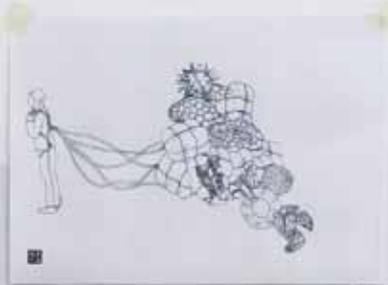
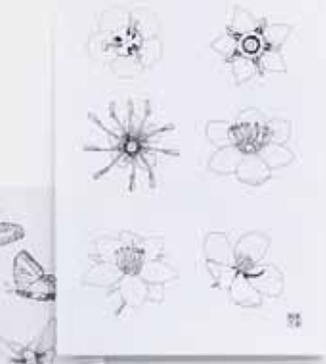
LUCY + JORGE ORTA

ORTA DRAWING LAB – LABORATOIRE DE DESSIN





**LUCY + JORGE ORTA**  
**ORTA DRAWING LAB – LABORATOIRE DE DESSIN**





<b>1 INTRODUCTION</b>	4
Christine Phal	
<b>2 L'EXPOSITION THE EXHIBITION</b>	9
Blandine Roselle	
<b>3 RELATIONS NOUVELLES NEW RELATIONSHIPS</b>	14
Samuel Lequette	
<b>4 ZOOM</b>	18
<b>5 INSTALLATION IN PROGRESS</b>	32
<b>6 BIOGRAPHIE BIOGRAPHY</b>	34
Lucy + Jorge Orta	

## CHRISTINE PHAL

Fondatrice du Drawing Lab Paris  
Founder of the Drawing Lab Paris

● In this new exhibition, I am very happy to welcome the artists Lucy + Jorge Orta, accompanied by the curator Blandine Roselle. The Drawing Lab moves away from its role of hosting and producing exhibitions by becoming a real laboratory for research and meetings. For the first time, artists Lucy + Jorge Orta are mounting an exhibition of drawings. Whereas drawing usually plays a discreet role in their final works, it here takes center stage, thus revealing their art's creative process. Lucy + Jorge Orta have brought together their preliminary drawings and sketches to show the significant role the act of drawing has in their artistic practice. By doing so, they are sharing what I have championed for more than 15 years: drawing is present everywhere, at every stage of creation. The Orta's artistic practice is manifold but always starts the same way. Both artists have a small piece of paper folded into fourths and a pencil at the bottom of their pockets. As they meet, go out, and exchange ideas, each of them makes sketches on their paper until it is completely black. At that point, the lines are still only ideas which have not yet taken shape. Then, these on-the-go drawings are taken out, compared, and merged into a concrete concept, purpose, and final work of art. Drawing then becomes a work of art in itself, or simply stays evocative of the duo's process of reflection. A universal language, it lets them create collectively.

For each exhibition at the Drawing Lab, we commence our collaboration with a studio visit. When we were invited to

● Pour cette nouvelle exposition, j'ai le plaisir d'accueillir les artistes Lucy + Jorge Orta, accompagnés de la commissaire d'exposition Blandine Roselle. Le Drawing Lab a quitté son rôle de lieu d'accueil et de production d'expositions pour devenir un véritable laboratoire de recherches et de rencontres. Pour la première fois, les artistes Lucy + Jorge Orta réalisent une exposition uniquement constituée de dessins. Habituellement discrets dans leurs productions finales, les dessins prennent aujourd'hui la place principale et révèlent le processus créatif des œuvres. Lucy + Jorge Orta ont réuni leurs dessins préparatoires et leurs esquisses afin de démontrer que l'acte de dessiner est essentiel dans leur pratique. En cela, ces derniers partagent ce que je défends depuis plus de quinze ans : le dessin est partout, à chaque étape de la création. La pratique artistique des Orta est multiple mais débute toujours de la même façon. Les artistes ont tous deux au fond de leur poche un petit morceau de papier plié en quatre et un crayon. Au fil de leurs rencontres, sorties et échanges, ils griffonnent ce papier jusqu'à le noircir tout entier. À ce stade les traits ne sont que des idées qui n'ont pas encore germé. Puis ces dessins réalisés sur le pouce sont ressortis, comparés, fusionnés pour concrétiser le concept, l'objet, l'œuvre finale. Le dessin devient alors œuvre à part entière ou reste révélateur du processus de réflexion du duo. Comme un langage universel, il leur permet de créer ensemble.

discover the remarkable Les Moulins complex in the Grand Morin river valley, their artistic research center since 2000, I never imagined what I was going to see. Indeed, Lucy + Jorge Orta have been creating prolifically since 1992, resulting in thousands of works. All of their artworks and every project they have completed is very well documented. From the first sketch, to the art and communication materials, everything is meticulously preserved. The preliminary drawings are placed in red files, which are real anthologies of each creation, then packaged, numbered, classified, and eventually ready for exhibition around the world. The Orta's projects take time. Their approach is not only concerned with creating one installation or object on a given subject, but is about establishing meta-themes with each work contributing to the main theme. As a result, their works are never finished and some of them have been ongoing for more than 15 years. The Orta's sculptures, videos, performances, photographs and installations thus evolve with time, over the course of encounters and current events. For indeed, the duo's practice is collaborative and participatory. The Drawing Lab exhibition again shows this by the creative space within the installation and the workshops led by the artists themselves. As a result, a new work in progress is created in the heart of the exhibition.

You could say that Lucy + Jorge Orta have always been a step ahead on matters concerning the environment, or even global warming. Very early on, they began to think about the displacement of populations, the management and distribution of water, and the extinction of animal and plant species from the world. What is the best way to survive the changing climate? What new ways can we adopt to take care of the environment on a daily basis? More than ever, these questions are topical and, unfortunately, tomorrow's problems that we must resolve. Art leaves its visual and

Pour chaque exposition au Drawing Lab, nous commençons notre collaboration par une visite d'atelier. Lors de l'invitation à découvrir le site exceptionnel des Moulins, leur centre de recherche artistique situé dans la vallée du Grand Morin depuis 2000, j'étais loin d'imaginer ce que j'allais voir. En effet, Lucy + Jorge Orta créent abondamment depuis 1992, ce qui représente aujourd'hui des milliers d'œuvres d'art. Chaque période de leur travail et chaque projet réalisé sont très largement documentés. De la première esquisse aux matières employées, en passant par les outils de communication, tout est soigneusement conservé. Les dessins préparatoires sont réunis dans des classeurs rouges, véritables anthologies de chaque réalisation, les œuvres sont emballées, numérotées, classées, finalement prêtes à partir pour être exposées aux quatre coins du monde. Les projets des Orta sont longs. Dans leur démarche, il ne s'agit pas uniquement de réaliser une installation ou un objet autour d'une problématique, mais bien de constituer des méta-thèmes dans lesquels chaque œuvre va alimenter le propos principal. De cette manière, l'œuvre n'est jamais terminée et certaines durent déjà depuis plus de quinze ans. Ainsi les sculptures, vidéos, performances, photographies et installations des Orta évoluent dans le temps au gré des rencontres et de l'actualité. Car en effet, la pratique du duo est collaborative et participative. L'exposition au Drawing Lab l'atteste à nouveau de par son espace de création en plein cœur de l'installation et les workshops animés par les artistes eux-mêmes. De cette manière, une nouvelle œuvre *in progress* se forme au centre de l'exposition.

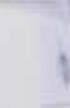
On peut dire que Lucy + Jorge Orta ont toujours été en avance sur les sujets d'écologie ou encore de réchauffement climatique. Très tôt ils ont commencé à s'interroger sur les déplacements des populations, la gestion et la diffusion de l'eau ou encore la disparition des espèces animales et végétales du monde. Comment survivre à l'évolution du climat ? Quelles nouvelles pratiques adopter pour prendre soin de l'environnement au quotidien ? Ces questionnements sont plus que jamais des sujets d'aujourd'hui et malheureusement des problématiques de demain pour lesquelles il nous

esthetic dimension to become a vehicle for information and an agent offering solutions. "Orta Drawing Lab" is a contraction of Lucy + Jorge Orta and Drawing Lab Paris. The exhibition title illustrates that the art center is increasingly part of the fabric of contemporary art institutions, and above all that artists are adopting this venue as a place they can make their own. I feel proud and honored to be hosting this renowned artist duo today, and to thereby give you a behind-the-scenes view of their art.

faudra apporter des réponses. L'art se délaïsse de son côté plastique et esthétique pour devenir un relais dans l'information et un acteur de solutions. « Orta Drawing Lab » est la contraction de Lucy + Jorge Orta et de Drawing Lab Paris. Ce titre est bien le signe que le centre d'art est de plus en plus installé dans le tissu des institutions d'art contemporain, mais aussi et surtout que les artistes s'approprient ce lieu pour le faire leur. Je suis fière et honorée de recevoir aujourd'hui ce duo mythique et de vous présenter les coulisses de leur art.









BLANDINE ROSELLE  
Commissaire d'exposition  
Curator

- Lucy + Jorge Orta: a duo, a couple, who for 30 years have been working on a common project, a shared vision. They met in Paris. She, as a fashion designer, explored the boundaries between the body and architecture through drawing, sewing, sculpture, video, and photography. He, as an architect and visual artist, developed a socially engaged practice with video art, mail art, public and collective performances, and monumental light creation, which he started to use during the dictatorship in Argentina. Their meeting was the beginning of collaboration, involving their personal artistic practices in a new hybrid form, which resulted in objects, performances, interventions and installations.

Internally renown, their projects have been presented around the world and are well documented, but "Orta Drawing Lab" offers new insight into their art through drawing. An integral part of their creative process, their drawings not only represent original ideas and their metamorphoses into given physical forms, but they also stimulate further reflection and stimulate new thematic developments explored over time.

Their method has three phases, which can be seen in an original way in this exhibition. First, there are "preparatory drawings/sketches" that capture thoughts, ideas, information, or sensations at a given moment in time. Then come diverse and gradually more detailed "line drawings", which capture and refine ideas. They stimulate thought by offering a myriad of possibilities, as a prerequisite for creating three-dimensional objects. These are then added to the Orta's archives, which are organized by theme. Finally, extremely precise pencil, pigment ink, and watercolor "artwork drawings" are finished versions that are exhibited as works of art in installations.

For the Drawing Lab, the artists unveil all stages, from conception to comple-

- Lucy + Jorge Orta : un duo, un couple, qui, depuis trente ans, porte un projet commun, une vision commune. C'est à Paris qu'ils se rencontrent. Elle, styliste designer, interroge les frontières entre le corps et l'architecture à travers le dessin, la couture, la sculpture, la vidéo et la photographie. Lui, architecte et plasticien, développe un art engagé à travers l'art vidéo, le mail art, les performances publiques et collectives, la création lumineuse monumentale, d'abord exploré pendant la dictature en Argentine. Leur rencontre sera le début d'un travail de concert, investissant leurs pratiques artistiques personnelles dans une forme hybride et aboutissant à des objets, performances, interventions ou installations.

Artistes reconnus, leurs projets ont été présentés aux quatre coins du globe et sont bien documentés, mais avec « Orta Drawing Lab » c'est un nouvel éclairage qui est donné sur leur travail, à travers le dessin. Composante essentielle de leur processus de création, leurs dessins non seulement témoignent d'une idée originelle et de sa métamorphose jusqu'à son éclosion sous une forme physique donnée, mais ils nourrissent aussi la réflexion et l'évolution de thématiques explorées dans la durée.

La méthode se structure en trois étapes, visibles de façon inédite dans l'exposition. D'abord les « croquis-esquisses » qui transcrivent à tout moment des cheminements de pensée, des croisements d'idées, des saisies d'information ou des relevés de sensations. Puis les « dessins au trait », multiples et progressivement plus détaillés,

tion, of their usually hidden creative process, which typically eludes viewers... and stays with them. In fact, with Lucy + Jorge Orta, a finished work usually continues its transformation and evolution with every exhibition. There is no changeover from preparatory work to a definitive piece. Archived drawings are likely to be used for new purposes, because they are part of a reflection in movement, an evolving thought process and a constantly developing body of work that demands continuous refinement. For Lucy + Jorge Orta, artistic expression is an ongoing process that is reinvented and enriched with every new chapter of a given theme.

With "Orta Drawing Lab", the duo reinterprets their work in an enriched and recomposed presentation, specifically designed for the exhibition venue. New connections between the various components are enabled by a new kind of installation based on sequential dynamics and another way of interacting with visitors. The exhibition project consists in condensing twenty years' projects through a selection of drawings taken from the duo's archives, in order to achieve a new and synthesized rereading of them, which will lead to new drawings.

The exhibition's thematic consistency stems from Lucy + Jorge Orta's steadfast loyalty to a unique approach, in which socio-political and ethical commitment mirror their concern for ecological responsibility and biodiversity. Aren't human rights and the rights of nature fundamentally connected by the same issues (globalization, migration, urbanization, and ecological and climatic factors)? Increased inequalities, precarity, poverty, and fragility on

qui saisissent et affinent l'idée, accompagnent la réflexion, et se déclinent sous une multitude de potentiels – nécessaires préalables à la réalisation en volume. Foisonnants, ils rejoignent alors les archives des Orta, classées par thèmes. Enfin, les « dessins-œuvres », extrêmement précis, au crayon, encre pigmentée et aquarelle, qui sont des versions abouties, présentées comme œuvres à part entière, dans leurs installations.

Pour Drawing Lab, les artistes révèlent pour la première fois ce processus créatif habituellement caché, dans toute sa continuité – de la conceptualisation à la formalisation – qui échappe habituellement au spectateur... et le poursuivent. Chez les Orta en effet, l'œuvre « finie » continue, le plus souvent, sa transformation et son évolution au gré des différentes présentations. Il n'y a pas de basculement d'un travail préparatoire à une œuvre figée. Les dessins archivés sont susceptibles d'être réinvestis, car ils participent d'une réflexion en mouvement, d'une œuvre en évolution, d'une élaboration discursive sans cesse à préciser. Pour Lucy + Jorge Orta, la production est un travail au long cours, qui se réinvente et s'enrichit à chaque nouveau chapitre d'un thème donné.

Avec « Orta Drawing Lab », le duo réinterprète ses œuvres et reformule ses recherches dans une présentation recomposée, enrichie, adaptée au contexte du site d'accueil. Le projet envisage de nouvelles ramifications entre ses composants, une nouvelle forme d'installation basée sur l'arborescence et une autre façon d'interagir avec les visiteurs. Le projet consiste à condenser les projets des vingt dernières années grâce à une sélection des dessins extraits des archives du duo, pour en faire une relecture actualisée, synthétique et suscitant de nouveaux dessins.

La cohérence du discours de l'exposition tient à l'unité de la démarche de Lucy + Jorge Orta : leurs préoccupations sociopolitiques et éthiques font écho à leur engagement pour l'écoresponsabilité et la biodiversité. De fait, droits de l'homme et droits de la nature ne sont-ils pas liés car soumis aux mêmes facteurs (la globalisation, la migration, l'urbanisation et les pressions écologiques et climatiques) ? D'un côté accroissement des inégalités, de la précarité, de la pauvreté et de la fragilité ; de l'autre disparition des espèces, fonte des glaces, pollution des océans, recul des forêts : tous sujets de leurs œuvres.

the one hand, and the extinction of species, melting ice, ocean pollution, and deforestation on the other, all appear as subjects in their work.

Recurring rescue symbolism (bivouacs, stretchers, parachutes, buoys, and life jackets) is interlaced with images of life: seeds, flowers, animals and people. Familiar themes are thus reviewed and reconsidered in several projects: *Amazonia*, *OrtaWater*, *Antarctica*, *Nexus Architecture*, *Seed Bank*, *Body Architecture*, *Clouds*, *Genius Loci*... With these works, Lucy + Jorge Orta portray the world as a space of common citizenship, which requires respect for living beings, nature and its resources. A world that calls for cooperation, sensitivity and responsibility.

In that spirit of doing things together and sharing, most of their projects benefit from workshops, seminars and collaborative creations. The duo remains faithful to an approach that is based on encounters, exchanges, commitment and cooperation. A core aspect of their work, this dimension is a concrete part of the exhibition too, with visitors being invited to use an area for creation. There will also be free workshops, led by the artists and collaborators close to Studio Orta, in order to encourage discussion and co-creation. The large printed canvases dispersed in the different rooms will be the support for interventions carried out jointly with the young artists and students participating. An experiment perhaps destined to continue in their future practice.

“Orta Drawing Lab” offers the opportunity to delve into rhizomatic thinking, to discover bridges that represent a vision of reality, consisting of interactions and interconnections between all living things. This is why the exhibition has been designed as an installation, with all links and possibilities generated being a part of their artistic practice, one that always remains in the process of becoming.

La récurrente symbolique du secours – combinaisons, bivouacs, civières, parachutes, bouées et gilets de sauvetage – vient s’entremêler avec la figure du vivant – graines, fleurs, animaux et hommes. Leurs thématiques de prédilection sont ainsi synthétisées et revisitées à travers plusieurs projets : *Amazonia*, *OrtaWater*, *Antarctica*, *Nexus Architecture*, *Seed Bank*, *Body Architecture*, *Clouds*, *Genius Loci*... À travers ces œuvres, Lucy + Jorge Orta nous décrivent le monde comme notre espace commun de citoyenneté auquel doivent s’attacher des valeurs de respect des êtres, de la nature et de ses ressources. Un monde qui appelle l’entraide, l’attention au sensible et la responsabilité.

Dans cet esprit du faire ensemble et de mettre en commun, la plupart de leurs projets procèdent par la mise en place de workshops, séminaires et cocréation. Et, dans la droite ligne de leurs projets, le duo reste fidèle à sa démarche, basée sur la rencontre, l’échange, l’implication et la coopération. Au cœur de leur travail, cette dimension est aussi, physiquement, au centre de l’exposition, puisqu’un espace de création est librement ouvert aux visiteurs. Il accueillera également des ateliers gratuits, menés par les artistes et les collaborateurs proches du Studio Orta pour favoriser la discussion et la cocréation. Les grandes toiles imprimées réparties dans les différentes salles seront le support d’interventions menées conjointement avec les jeunes artistes et étudiants participant. Une expérimentation peut-être vouée à se poursuivre dans leur pratique future.

« Orta Drawing Lab » est une invitation à sonder une pensée rhizomique, à découvrir des passerelles qui forment une vision du monde faite d’interactions et d’interdépendances du vivant. C’est pourquoi l’exposition est conçue comme une installation, dont les liens et les ouvertures qu’elle génère participent d’une même démarche artistique, toujours en devenir.

Lucy + Jorge Orta compare their creative process to a tree with branches growing in different directions. The trunk represents their conceptual approach and issues. The branches stand for thematic developments, which are progressively explored and expanded as the tree grows and branches out. The roots, deep rhizomes, provide the foundation for an interdisciplinary approach that gives substance to the process. In a way, the "Orta Drawing Lab" is a tree too. A tree that is yours to climb and grow.

Lucy + Jorge Orta comparent leur processus créatif aux branches d'un arbre poussant dans différentes directions. Le tronc représente leur démarche conceptuelle et leurs problématiques. Les branches incarnent le développement des thématiques qu'ils explorent et approfondissent peu à peu, au fur et à mesure qu'elles poussent et se ramifient. Les racines, rhizomes profonds, fondent la réflexion interdisciplinaire qui donne corps à la démarche. À sa façon, le projet « Orta Drawing Lab » est lui aussi un arbre, qu'il vous appartient d'escalader et de faire pousser.



## LES EXPÉDITIONS

installation pour le Drawing Lab Paris, techniques mixtes sur papier  
*The Expeditions, installation for Drawing Lab Paris, mixed media on paper*  
dimensions variables / *variable dimensions* | 2020



## 3

SAMUEL LEQUETTE

Auteur, chercheur et curateur

Author, researcher and curator

- Art and ecology are forging new relationships, which are being featured in exhibitions and contribute to aesthetic and ethical considerations under the descriptions of “Green art” or even “Anthropocene art”. Lucy + Jorge Orta’s ongoing oeuvre exemplifies this recent trend, because it focuses on social questions, environmental concerns, and moral issues. An extension of contextual art, Lucy + Jorge Orta’s sculptures, paintings, photographs, videos, drawings, ephemeral works and performances demonstrate an increased awareness of today’s major environmental challenges, and the belief that art can be an agent of social change.
  - L’art et l’écologie nouent aujourd’hui des relations nouvelles, qui font l’objet d’expositions et de réflexions visant à décrire les contours esthétiques et éthiques d’un « art écologique », voire d’un « art de l’anthropocène ». Parce qu’elle associe interrogations sociales, préoccupations environnementales et réflexion morale, l’œuvre en cours de Lucy + Jorge Orta apparaît comme emblématique de cette évolution récente. Dans le prolongement de l’art contextuel, les sculptures, peintures, photographies, vidéos, dessins, interventions éphémères et performances de Lucy + Jorge Orta manifestent une prise de conscience des grands défis environnementaux contemporains et la croyance que l’art peut être agent de changement social.
- À propos de leurs pratiques Lucy + Jorge Orta parlent d’un « art de l’urgence ». En témoigne notamment l’emploi d’objets et de signalétiques évoquant le secours, la détresse, la précarité. Agencements d’éléments métaphoriques, les productions de Lucy + Jorge Orta sont toujours à la fois des réponses liées à un contexte et des opérateurs, des déclencheurs, qui, à défaut d’être *utilisables*, sont *utiles* en ce qu’ils réalisent des fonctions symboliques qualifiables. L’enjeu est chaque fois de susciter ou d’actualiser une relation – une transition – entre des environnements et des productions plastiques qui constituent des actes référentiels esthétisés. Cette relation s’exprime en termes de « rapports-à ». Rapports-aux frontières, rapports-aux déplacements forcés de personnes, rapports aux ressources naturelles et à leur gaspillage, etc. Ainsi par exemple : les habitats portatifs et les architectures corporelles

About their practices, Lucy + Jorge Orta speak of an “art of urgency”. This is particularly apparent in their use of objects and visual language evoking rescue, distress, and precariousness. Arrangements of metaphorical elements, Lucy + Jorge Orta’s creations are both context-specific responses as well as agents and triggers, which, although not usable per se, are useful for their tangible symbolic functions. Each time there is a challenge to create or update a relationship (a transition) between situational contexts and their works of art which represent acts of referential aesthetics. Connections with borders, connections with the forced displacement of people, connections with natural resources and their waste, etc. For example: portable habitats and corporeal structures halfway between architecture and clothing (*Refuge Wear, Body Architecture*); sculptures made of kitchen utensils, baskets, shopping bags, crates, and foods, addressing the question of the food chain in global and local contexts (*HortiRecycling*); clothing interconnected by a system of tubes and zippers in order to imagine alternative operating modes for creating social ties (*Nexus Architecture*); mobile or inflatable work units and cloud sculptures made from recycled plastic bottles, addressing water scarcity (*Ortawater, Clouds*); *Antarctica* as Utopia to address issues concerning the environment, politics, self-sufficiency, dwellings, mobility, and social relations; and the *Amazonia* series, evoking both the mythical and actual place that determines human survival.

Because they unite observation, hybridization, and collaboration, all the drawing environments (this exhibition’s specific focus) give us a precious glimpse of the processes involved when they create artworks, including the technical and thematic considerations activated as well as the motifs and types of interrelationships generated. Moments of creation, drawings have a preparatory

à mi-chemin entre architecture et habillement (*Refuge Wear, Body Architecture*) ; les sculptures composées d’ustensiles de cuisine, de paniers, de cabas, de cageots et de vivres qui abordent la question de la chaîne alimentaire dans des contextes globaux et locaux (*HortiRecycling*) ; les vêtements interconnectés via un système de canaux et de fermetures Éclair afin d’imaginer des modes opératoires alternatifs pour établir du lien social (*Nexus Architecture*) ; les unités d’intervention flottantes ou roulantes et les sculptures de nuage à partir de bouteilles plastique recyclées qui portent sur la pénurie d’eau (*Ortawater, Clouds*) ; l’utopie *Antarctica* qui développe des problèmes relatifs à l’environnement, la politique, l’autonomie, l’habitat, la mobilité et les relations sociales ; enfin la série *Amazonia* désignant un lieu mythologique et réel dont dépend la survie de l’espèce humaine.

Parce qu’ils combinent observation, hybridation et collaboration, les espaces du dessin, auxquels cette exposition est dédiée, sont particulièrement intéressants pour saisir les mouvements d’élaboration de l’œuvre, les circulations techniques et thématiques qu’elle active, ainsi que les motifs et

## ▸ L'ATELIER LABORATOIRE

installation pour le Drawing Lab Paris, techniques mixtes sur papier  
*Laboratory Workshop, installation for Drawing Lab Paris, mixed media on paper*  
dimensions variables / *variable dimensions* | 2020

and reflective function, because they enable the artists to explore prospective equilibria and also offer room for examination and transformation. More specifically here, the drawings allude to the exploratory process and to traditional observational records. For example, the watercolor drawings of the "Amazonia Expedition" series\* made in the artists' Parisian studio, after their collaboration with a group of scientists, are characterized by a pseudo-naturalistic approach to drawing. Combining plant and animal details with metaphorical items (canoes, stretchers, life jackets, parachutes), drawing paradoxically appears as a methodical and meticulous depiction of observable reality, at once heterogeneous and natural. The act of drawing can thus be compared to a graft, in the botanical and medical senses: reproduction and transplantation.

In a time of an unprecedented environmental crisis, which reminds us of our planet's limits, its fragility, and the need to agree on a common vision, Lucy + Jorge Orta address these issues by placing relationships and the creation of a new alliance with Earth at the heart of their work.

les types de rapports aux environnements qu'elle déploie. Moments de la création, les dessins ont une fonction préparatoire et réflexive, ils permettent d'expérimenter des équilibres à venir ; ils ouvrent un espace d'interrogation et de transformation. Plus particulièrement ici, les dessins renvoient à la démarche d'exploration et à la tradition du relevé d'observation. Par exemple, les dessins à l'aquarelle de la série *Amazonia Expedition*\*, réalisés dans l'atelier parisien des artistes à l'issue d'une collaboration avec une équipe scientifique, sont caractéristiques d'une approche pseudo-naturaliste du dessin. Articulant éléments végétaux et animaux, et objets métaphoriques (canoës, civières, gilets de sauvetage, parachutes), le dessin se donne paradoxalement comme une saisie méthodique et minutieuse du réel observable, à la fois hétérogène et organique. L'acte de dessiner est alors comparable à une greffe, aux sens botanique et médical : reproduction et transplantation.

À l'heure d'une crise écosystémique sans précédent, qui nous rappelle aux limites de notre planète, à sa fragilité et à la nécessité de s'accorder sur une vision commune, Lucy + Jorge Orta posent la question environnementale en plaçant au centre de leur recherche la relation et l'invention d'une nouvelle alliance avec la Terre.

\* Ces dessins évoquent une expédition que Lucy + Jorge Orta ont entreprise dans la forêt amazonienne en 2009, accompagnant des scientifiques de l'Environmental Change Institute de l'université d'Oxford. / *These drawings evoke Lucy + Jorge Orta's expedition in the Amazonian rainforest in 2009, accompanying scientists from the University of Oxford's Environmental Change Institute.*



ZOOM  
4





materiales reciclados

defensa  
refugio

Fruteros y baulos de lino

baulos petateños | baulos con  
apoyento color

capacito  
bravo



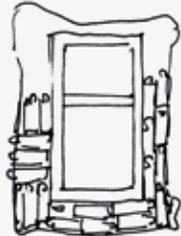
todo empieza el  
comercio

Acciones decolés

- camilleros y cantidad
- basculados
- Arroyo a flama todos curados by un lanka
- Puerto de Arroyos y helicóptero
- vinos de uva rancia, frías.
- entrebancos autos
- catering



civiles  
Marafin



ventana  
vitrina  
con cadre  
botellas



nube de  
dolor de  
cama y/o mueren  
nra. de polución,  
dolor, soledad

7c con  
bidous de agua

cuatro montes  
de luz sostenen  
un valle de objetos

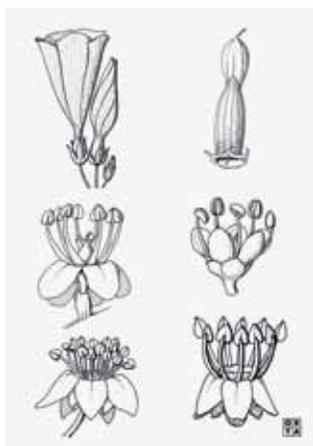
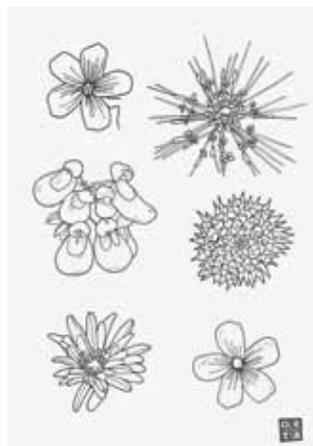
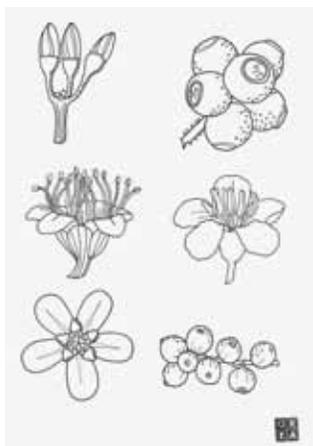


## ▶ AMAZONIA LIFE GUARD

crayon, encre pigmentée, aquarelle sur papier Fabriano  
pencil, pigment ink, watercolour on Fabriano paper  
56,5 x 38 cm | 2009-2010

## AMAZONIA

encre pigmentée sur papier / pigment ink on paper  
29,7 x 21 cm | 2009







1.



2.



3.

### 1. AMAZONIA

encre pigmentée sur papier / *pigment ink on paper*  
29,7 x 42 cm | 2014

### 2. LIFE GUARD AMAZONIA

crayon, encre pigmentée, aquarelle sur papier Fabriano  
*pencil, pigment ink, watercolour on Fabriano paper*  
56 x 76 cm | 2009-2010

### 3. LIFE GUARD AMAZONIA

mannequin en bois, divers textiles, céramique, résine  
*wooden mannequin, diverse textiles, ceramic, resin*  
100 x 100 x 188 cm | 2016-2017 | photographie / *photography* Bertrand Huet

### 4. GRAINOTHÈQUE

crayon, encre pigmentée, aquarelle sur papier Fabriano  
*Seed Bank, pencil, pigment ink, watercolour on Fabriano paper*  
30 x 30 cm | 2014



**ANTARCTIC VILLAGE**

installation en Antarctique / installation in Antarctica

2007 | photographie / photography Thierry Bal

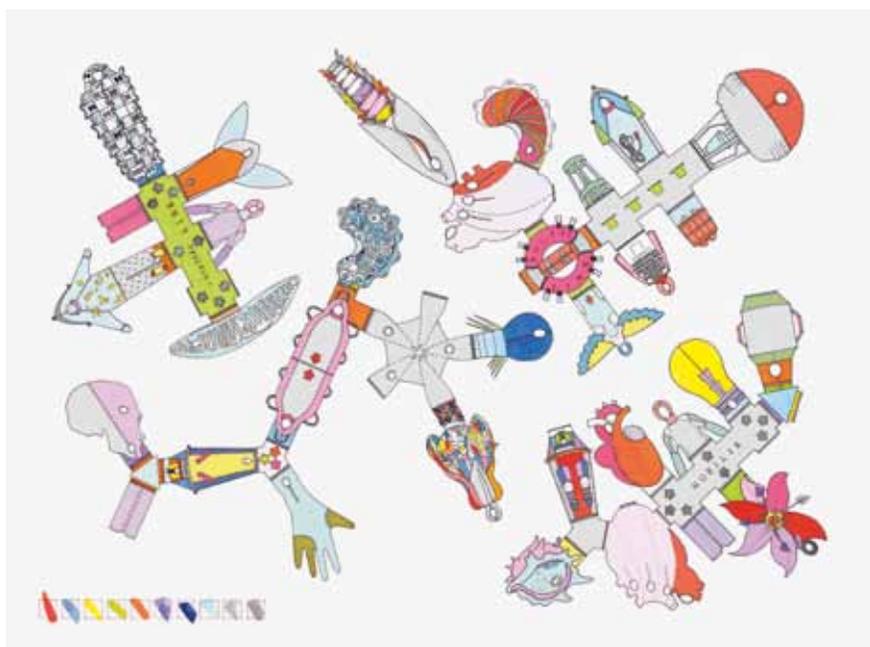


## 1. CONNECTOR MOBILE VILLAGE

impression sur papier, édition de 7  
archival pigment ink, édition of 7  
55 x 69 cm | 2017

## 2. ANTARCTIC VILLAGE

crayon, encre pigmentée, aquarelle sur papier Fabriano  
pencil, pigment ink, watercolour on Fabriano paper  
56 x 76 cm | 2007



### 1. CONNECTOR MOBILE VILLAGE

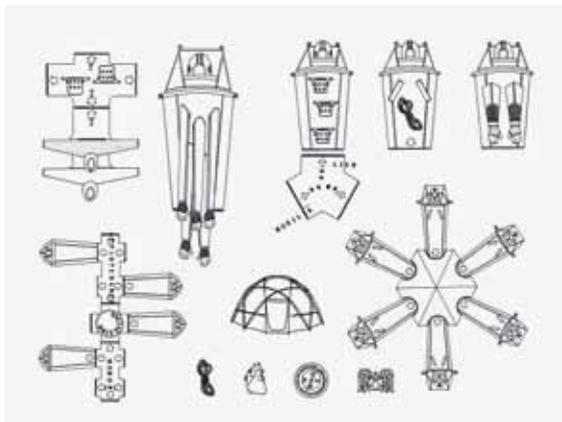
encre pigmentée sur papier Fabriano  
*pigment ink on Fabriano paper*  
56 x 76 cm | 2007

### 2. BODY ARCHITECTURE

encre pigmentée sur papier Fabriano  
*pigment ink on Fabriano paper*  
56 x 76 cm | 1998

### 3. ANTARCTIC VILLAGE

crayon, encre pigmentée, aquarelle sur papier Fabriano  
*pencil, pigment ink, watercolour on Fabriano paper*  
56 x 76 cm | 2007



1.



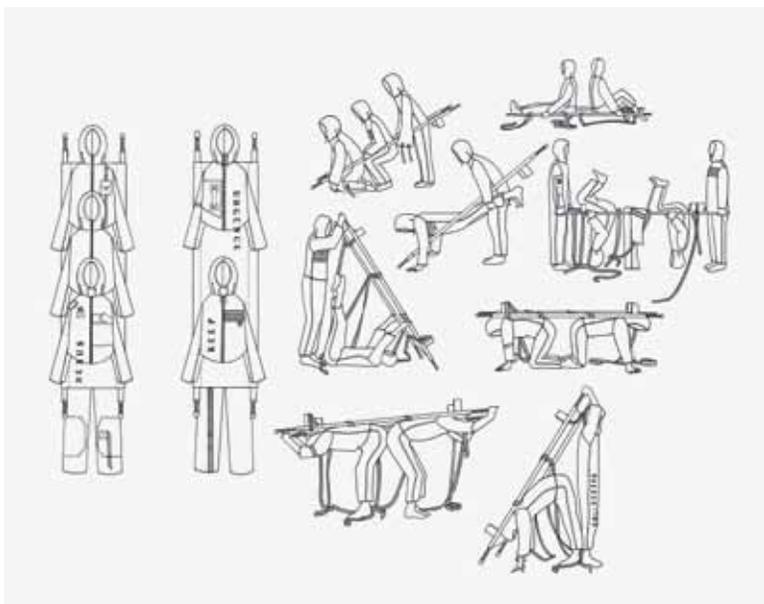
2.



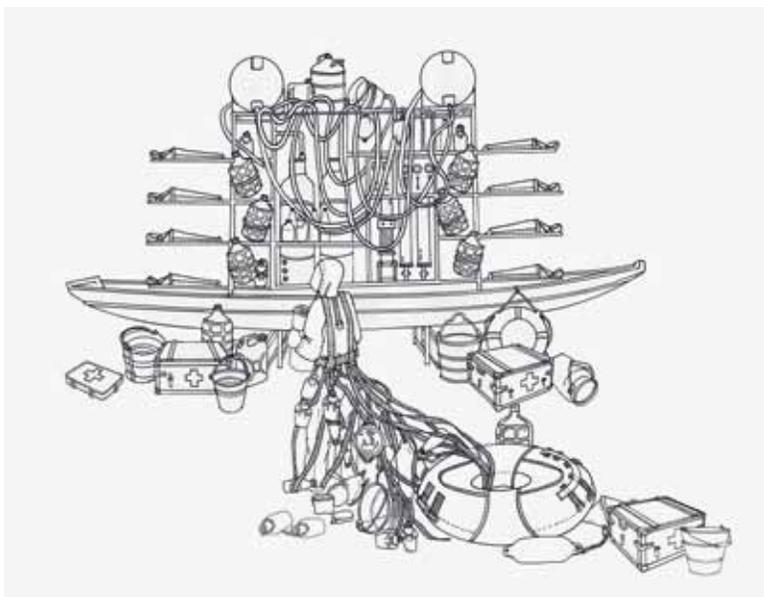
3.

1. **LIFE GUARDS**  
encre pigmentée sur papier Fabriano  
*pigment ink on Fabriano paper*  
56 x 76 cm | 2007

2. **ORTAWATER**  
encre pigmentée sur papier / *pigment ink on paper*  
29,7 x 42 cm | 2019



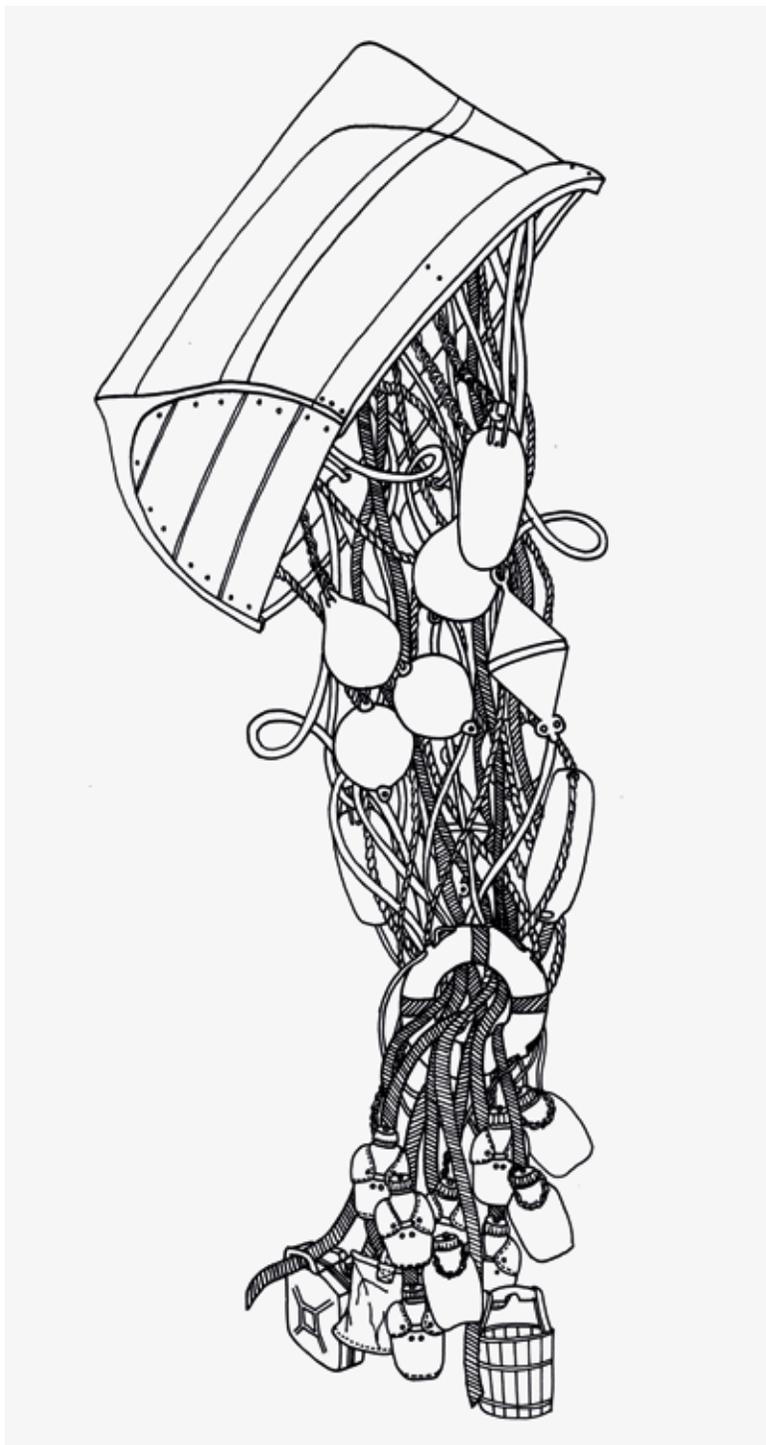
1.



2.

# ORTAWATER

encre pigmentée sur papier / pigment ink on paper  
29,7 x 21 cm | 2006



### 1. AMAZONIA

encre pigmentée sur papier / *pigment ink on paper*  
29,7 x 42 cm | 2009-2010

### 2. AMAZONIA FLUVIAL INTERVENTION UNIT

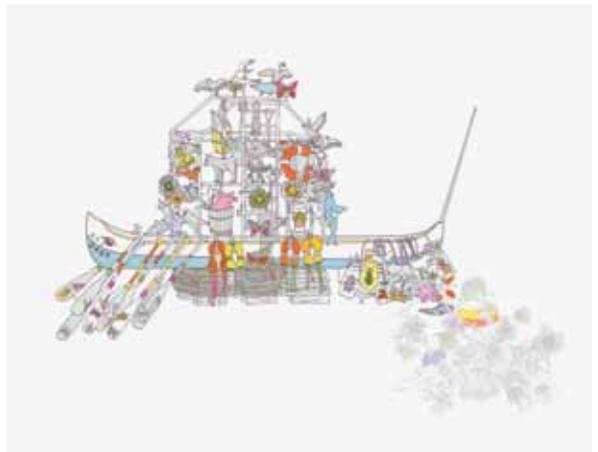
crayon et encre pigmentée, aquarelle sur papier Fabriano  
*pencil, pigment ink, watercolour on Fabriano paper*  
38 x 56,5 cm | 2009-2010

### 3. ORTAWATER FLUVIAL INTERVENTION UNIT

canoë, structure métallique, réseau de tuyaux, étagères en verre, projecteur lumière, seaux, caisses, réservoirs, citernes, tuyaux et robinets de cuivre, bouteilles OrtaWater, gourdes, textile, sangles, canoes, steel structure, water pipe network, glass shelves, light projectors, buckets, crates, tanks, copper pipes and taps, OrtaWater bottles, water gourds, textile, webbing  
260 x 510 x 120 cm | 2005 | photographie / *photography* OKNO studio



1.



2.



3.

## AMAZONIA DROP PARACHUTE

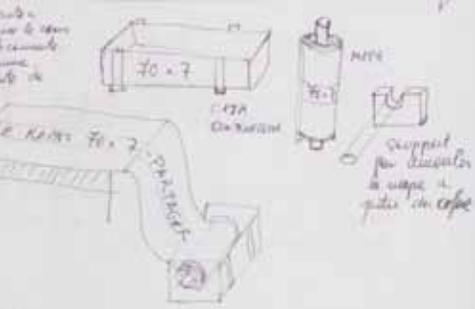
crayon et encre pigmentée, aquarelle sur papier Fabriano  
*pencil, pigment ink, watercolour on Fabriano paper*

56,5 x 38 cm | 2009-2010



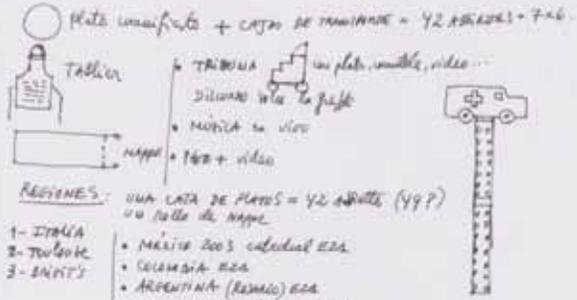
pe de papir? Danc o hoo pata...  
 0 bira ou 700 unforme por table...  
 423m (+ 300) 500 m (+ 200)

LE 24m - 7x30 - PAINIER, COMPACT, MACHINER...



490 - 1000 - 2000? Américains, japonais, espagnols...  
 il le public au pays le rest par ailleurs est...  
 'forques' - c'est un petit, enfant et petit type,  
 (souvent jeune...) quelque chose de nouveau, et moderne  
 et au centre très scientifique avec des...  
 longueur, angle, et color, leur mouvement,  
 machine  
 pour l'un 2000.  
 LES CROISSANTS en papier alu  
 à commander - plus ou moins comme  
 ils arrivent à s'adapter à vous

70x7 TABLES - 003

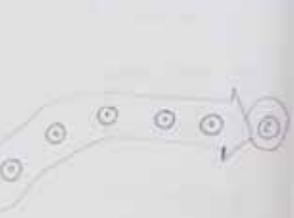


- REGIMES:
- 1- ITALIA
  - 2- TOULON
  - 3- SANTI
- MEXICO 2003 calendrier ECA
  - COLOMBIA ECA
  - ARGENTINA (RAMIC) ECA
  - PALESTINE - Palestine, Belen!
  - BRASIL, NY, San Paulo! ECA
  - PERU - Nuevo Arch

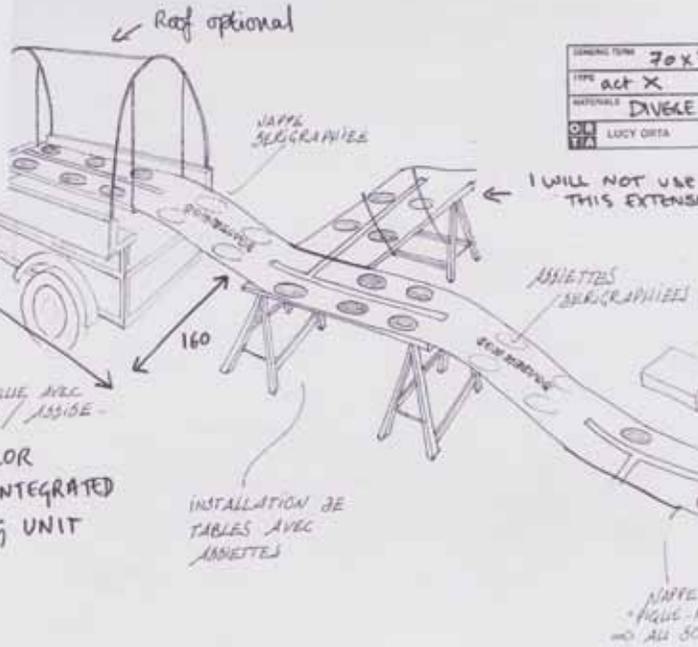
DINING - 200

... tout... un epic, visible...  
 ... et visible par les clients

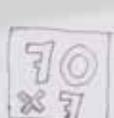
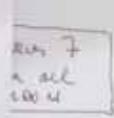
... avec une terrasse au...



... par des lignes, pratiques...  
 ... de et est visible



FORMAL TYPE	70x7
TYPE	act X
MATERIALE	DINING
DATE	LUCY ORTA



RESEAUX DE CANTIER 3



- 13- Selles pour le confort de l'usage et le type de projet
- 14- Esthétique: del aluminé, con la opción de la instalación a través la cama 70x70.
- 15- carta postal Idem

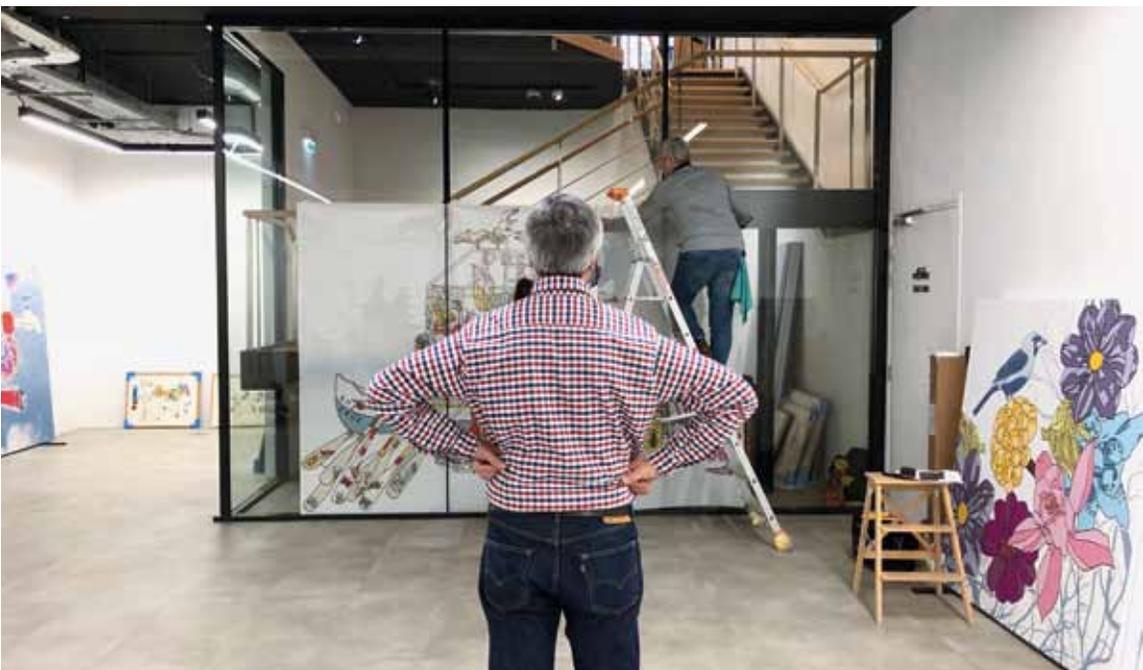


Pictografía de Anunció verde con fondo rojo. Pictografía con buen anuncio y sobre la necesidad de que el cliente conozca una vez...

# INSTALLATION IN PROGRESS

# 5





## LUCY + JORGE ORTA

Nés en 1966 (Royaume-Uni) et 1953 (Argentine)  
habitent et travaillent entre Paris, la Seine-et-Marne et Londres  
[www.studio-orta.com](http://www.studio-orta.com)



Lucy + Jorge Orta's collaborative visual arts practice employs a diversity of media including drawing, sculpture and performance to realize major bodies of work that address key social and ecological challenges. Amongst their most emblematic series are: *Refuge Wear / Body Architecture*, portable minimum habitats bridging architecture and dress; *HortiRecycling / 70 x 7 The Meal* interrogate the local and global food chain and the ritual of community dining; *Nexus Architecture* creates alternative models of the social link; *OrtaWater / Clouds* reflect on water scarcity and the problems arising from pollution and corporate control; *Antarctica* considers the effects of climate change on migration; and *Amazonia* explores interwoven ecosystems and their value to our natural environment.

In recognition of their contribution to sustainability, the artists received the Green Leaf Award (2007) for artistic excellence with an environmental message, presented by the UN Environment Programme in partnership with the Natural World Museum at the Nobel Peace Center in Oslo, Norway. In 2013, the artists' monumental *Meteoros* was selected for the inaugural Terrace Wires public art commission for St Pancras International in London.

Lucy + Jorge Orta founded Les Moulins in 2000, as an extension of their practice. This ambitious cultural project along an 8km stretch of the Grand Morin valley in Seine-et-Marne is dedicated to artistic research and production of contemporary art, informed by the natural environment of the valley and the industrial heritage of the former paper mills. The historical buildings of Moulin Sainte-Marie, Moulin de Boissy, Moulin La Vacherie and La Laiterie are undergoing redevelopment with numerous partners to host artist studios, workshops, residencies, exhibitions, performances and a 20-hectare sculpture park.

L'œuvre collaborative de Lucy + Jorge Orta explore les sujets sociaux et écologiques à travers une grande variété de supports : sculpture, peinture, photographie, vidéo, dessin, intervention éphémère et performance. Plusieurs séries sont particulièrement emblématiques de leur travail : *Refuge Wear / Body Architecture*, des habitats portatifs minimums à mi-chemin entre architecture et habillement ; *HortiRecycling / 70 x 7 The Meal*, explorent la chaîne alimentaire dans des contextes globaux et locaux et le rituel ancestral du dîner et son rôle social dans les réseaux communautaires ; *Nexus Architecture*, imagine des modes opératoires alternatifs pour établir du lien social ; *The Gift*, une métaphore du cœur et des éthiques biomédicales concernant le don d'organes ; *Ortawater / Clouds*, dont les œuvres portent sur la pénurie d'eau et les problèmes découlant de la pollution et du contrôle des entreprises ; *Antarctica*, qui concerne les effets du changement climatique sur la migration ; et *Amazonia*, sur la valeur de l'environnement naturel dans nos vies quotidiennes.

En 2007, les artistes reçoivent le Green Leaf Award offert par le Programme environnemental des Nations unies en partenariat avec le Natural World Museum, au Nobel Peace Center d'Oslo, en Norvège, pour leur excellence artistique et leur message environnemental. En 2013, Lucy + Jorge Orta remportent la commande publique inaugurale commanditée par Terrace Wires pour la gare St Pancras International de Londres, et pour laquelle ils créent *Cloud Meteoros*, une installation monumentale.

Lucy + Jorge Orta fondent Les Moulins en 2000 dans le prolongement de leur pratique. Ce projet culturel ambitieux dans la vallée du Grand Morin en Seine-et-Marne, sur une étendue de 8 km, est dédié à la recherche artistique et à la production de l'art contemporain tout en s'appuyant sur l'environnement naturel de la vallée et sur le patrimoine industriel des anciens moulins des papeteries.

Orta's artwork has been the focus of important survey exhibitions, including: the Argentine representation at the 46<sup>th</sup> Venice Biennale, Italy (1995); "The Curve", Barbican Art Gallery, London, UK and Fondazione Bevilacqua La Masa, Venice Biennale International Art Exhibition, Italy (2005); Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, Holland (2006); Biennial of the End of the World, "Ushuaia and the Antarctic Peninsula" (2007); Hangar Bicocca spazio d'arte, Milan, Italy (2008); Natural History Museum, London, UK (2010); MAXXI National Museum of XXI Century Arts, Rome, Italy and Shanghai Biennale, China (2012); Yorkshire Sculpture Park, UK (2013); Herbert F. Johnson Museum of Art, USA and Parc de la Villette, Paris, France (2014); London Museum Ontario, Canada (2015); Attenborough Arts Centre, Leicester and City Gallery and Museum, Peterborough, UK (2016); Humber Street Gallery, Hull, UK (2017); Ikon Gallery Birmingham, UK (2018). Palazzo Vecchio, Museo Novecento, Florence, Italy (2019).

Lucy + Jorge Orta's work can be found in public and private collections around the world and numerous monographs have been published, including: *Food and the Public Sphere*. London: Black Dog Publishing, 2016; *Food / Water / Life*. Arles: Actes Sud, 2014; *Potential Architecture*. Bologna: Damiani Editore, 2013; *Fabulae Romanae*. Venice: Marsilio, 2012; *Clouds | Nuages*, Bologna. Damiani Editore, 2012; *Food Water Life*. New York: Princeton Architectural Press, 2011; *Light Works*. London: Black Dog Publishing, 2010; *Antarctica*. Milan: Mondadori Electa, 2008.

Les bâtiments historiques Moulin Sainte-Marie, Moulin de Boissy, Moulin La Vacherie et La Laiterie sont en cours de réhabilitation avec de nombreux partenaires pour accueillir des ateliers d'artistes, des ateliers, des résidences, des expositions, des performances et un parc de sculptures de 20 hectares.

Les œuvres de Orta ont fait l'objet de nombreuses expositions monographiques : La représentation de l'Argentine à la 46<sup>e</sup> Biennale de Venise, Italie (1995) ; « The Curve », Barbican Art Gallery, Londres (2005) ; Fondazione Bevilacqua La Masa, Venise (2005) ; Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, Pays-Bas (2006) ; Bienal del Fin del Mundo, « Ushuaia et la péninsule Antarctique » (2007) ; Hangar Bicocca spazio d'arte, Milan, Italie (2008) ; Natural History Museum, Londres, Royaume-Uni (2010) ; MAXXI, Rome, Italie et la Biennale de Shanghai, Chine (2012) ; Yorkshire Sculpture Park, Royaume-Uni (2013) ; Herbert F. Johnson Museum of Art, États-Unis, Ithaca et le parc de la Villette, Paris, France (2014) ; London Museum Ontario, Canada (2015) ; Attenborough Arts Centre, Leicester et City Gallery and Art Museum, Peterborough, Royaume-Uni (2016) ; Humber Street Gallery, Hull, Royaume-Uni (2017) ; Ikon Gallery Birmingham, Royaume-Uni (2018) ; Palazzo Vecchio, Museo Novecento, Florence, Italie (2019).

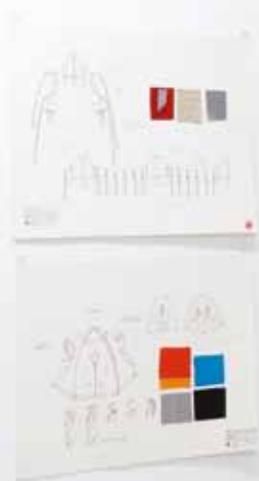
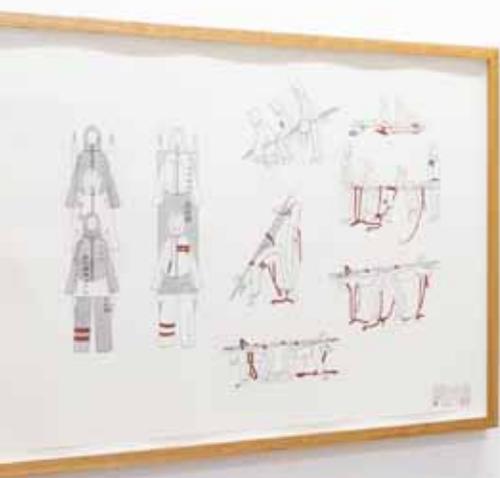
Les œuvres de Lucy + Jorge Orta se trouvent dans des collections publiques et privées du monde entier, et de nombreux ouvrages monographiques leur ont été consacrés, notamment *Food and the Public Sphere*, Londres, Black Dog Publishing, 2016 ; *Food / Water / Life*, Arles, Actes Sud, 2014 ; *Potential Architecture*, Bologne, Damiani Editore, 2013 ; *Fabulae Romanae*, Venise, Marsilio, 2012 ; *Clouds | Nuages*, Bologne, Damiani Editore, 2012 ; *Food Water Life*, New York, Princeton Architectural Press, 2011 ; *Light Works*, Londres, Black Dog Publishing, 2010 ; *Antarctica*, Milan, Mondadori Electa, 2008.

double page suivante :

## L'HOMME

installation pour le Drawing Lab Paris, techniques mixtes sur papier  
*Man, installation for Drawing Lab Paris, mixed media on paper*  
dimensions variables / variable dimensions | 2020







Drawing Lab Paris remercie toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de cette exposition et plus particulièrement :  
*Drawing Lab Paris thanks all who contributed to the realization of this exhibition and particularly:*

## **LE COMITÉ ARTISTIQUE THE ART COMMITTEE**

Daria de Beauvais, curatrice senior du Palais de Tokyo  
*Senior curator at the Palais de Tokyo*

Agnès Callu, chercheur à l'Institut Acte (Arts, Créations, Théories, Esthétiques)  
*Researcher at the Acte Institute (Arts, Creations, Theories, Aesthetics)*

Sandra Hegedüs, fondatrice de SAM Art Projects et collectionneuse  
*Founder of SAM Art Projects and collector*

Elsy Lahner, conservatrice à l'Albertina Museum de Vienne  
*Museum curator at the Albertina Museum in Vienna*

Philippe Piguet, critique d'art et commissaire d'exposition indépendant  
*Art critic and independent curator*

## **LES PARTENAIRES PARTNERS**

Drawing Hotel  
DRAWING SOCIETY  
Le Mois du dessin  
COAL  
VIARCO

Ainsi que les membres de la DRAWING SOCIETY, les équipes de DRAWING NOW Art Fair, du Drawing Hotel, du Fonds de dotation Les petits lutins de l'art, du Fonds de dotation pour le dessin contemporain, L'Observatoire et SOFERIM.  
*And the DRAWING SOCIETY members, the teams of DRAWING NOW Art Fair, Drawing Hotel, Fonds de dotation les petits lutins de l'art, Fonds de dotation pour le dessin contemporain, L'Observatoire and SOFERIM.*

## **STUDIO ORTA REMERCIE THANK YOU**

Dessins / *Drawing* : Susan Leen, Roxane Andrès, Elise Magne, Isabelle Lintignat  
Peintures / *Painting* : Sofia Cavicchini, Virginia Lopez  
Coordination : Cécile Barrault  
Numérique / *Digital* : Emmanuel Roux  
Logistique / *Logistic* : Alberto Orta  
Stagiaire : Aniek Karina van den Berg

## **LA COMMISSAIRE DE L'EXPOSITION REMERCIE THANK YOU**

Samuel Lequette, Lauranne Germond, Ariane Debourdeau.

Toute l'équipe du Drawing Hotel et plus particulièrement Christine Phal, Carine Tissot, Steven Vandeporta et Camilla Ruggaber.  
*All the Drawing Hotel team and especially Christine Phal, Carine Tissot, Steven Vandeporta et Camilla Ruggaber.*

**DRAWING**  
**LAB** PARIS

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN PRIVÉ DÉDIÉ AU DESSIN

17, RUE DE RICHELIEU – 75001 PARIS  
[WWW.DRAWINGLABPARIS.COM](http://WWW.DRAWINGLABPARIS.COM)

18 €  
ISBN : 978-2-36669-049-1

■ LA MANUFACTURE DE L'IMAGE

